

Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Elisabeth Margue) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum (par M. André Bauler), Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen (par M. Gusty Graas), Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. Frank Colabianchi), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana (par M. Yves Cruchten), Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Dat gesot, gi mer da lues awer sécher zu deem leschte Punkt vun eisem ...

Plusieurs voix | D'Motioun!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | A, d'Motioun! Entschëllegt, jo, Dir hutt Recht, d'Motioun nach.

Motion 1

Wëllt nach ee Stellung zu der Motioun huelen? Madamm Lorsché.

Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice | Villmools merci, Här President. Et ass jo net fir d'éischt, dass mer e Gesetz evaluéieren, dat ass ganz kloer. Dat gëtt oft gefrot bei Gesetzzer. Do soe mer och näischt dergéint. Mir sinn awer der Meenung, dass dräi Joer hei besser wären, well een dann awer méi Donnéeë virleien huet wéi direkt no zwee Joer. Et muss ee jo d'Entwécklung e bësse beobachten an dann e Bilan zéien. Dofir proposéiere mer, dräi Joer draus ze maachen.

Ech wëilt awer och nach eppes soen zum „ass sech bewusst, datt“: Do steet, dass kritiséiert ginn ass, dass just zwielf Deeg pro Persoun zugestane ginn. Ech hunn awer och am Rapport gesot, dass Ausname kënne gemaach ginn, si musse just schrëftlech motivéiert sinn. A wann d'Kommissioun dann der Meenung ass, dass déi zwielf Deeg net duerginn, an déi Persoun argumentéiert dat gutt, da kritt se déi och zugestanen. Vun dohier fanne mer dee Saz dach awer e bësse simplistes. Mee dat ass jo e bessen Är Manéier ze funktionéieren.

Plusieurs voix | O!

Mme Josée Lorsché (déi gréng), rapportrice | Vun dohier loosse mer en dann einfach stoen, wann dat Iech frou mécht. Mee als Géigepart gi mer dann awer gär op dräi Joer.

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | D'Fro ass: Dräi Joer?

M. Fred Keup (ADR) | Jo!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Respektiv déi Suggestioun ...? Här Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Jo, ech géif natierlech dann d'accord sinn, fir et op dräi Joer ze erhéijen, well dat ass och ok.

A fir de Rescht: Jo, et hätt een nach kënne draschreien, dass och anerer méi gefuerdert hunn. Do wëll

ech mech deem och guer net verschléissen. Wa mer eis esou eens gi mat „dräi Joer“, dann: tipptopp!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Jo. De Rescht, loosse mer deen esou stoen?

Plusieurs voix | Jo.

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Ok.

Motion 1 modifiée

D'Chamber vun den Deputéierten

stellt fest, datt

– de Projet de loi 7948 iwwert de Congé culturel, deen haut vun der Chamber vun den Deputéierte gestëmmt gouf, virgesäit, datt an Zukunft d'Acteurs culturels pro Joer a pro Kapp op zwielf Deeg Congé culturel zrëckgräife kënnen,

ass sech bewusst, datt

– géint des Bestëmmung vum Projet de loi 7948 Kritik vu verschidene Säiten ervirbruecht gouf, sou zum Beispill vun der Handelskummer, der Handwierkerkummer a vum Syvicol,

fuerdert d'Regierung op,

– no dräi Joer eng Evaluatioun vun deem Gesetz am Hibleck op seng praktesch Ëmsetzung ze realiséieren.

(s.) Fred Keup.

Vote sur la motion 1 modifiée

Kann ech dervun ausgoen, dass déi Motioun vu jiddwerengem gedroen ass? En Handzeechen, wann ech gelift.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Unanime hu mer also d'Motioun ugeholl. An no dräi Joer bilanzéiere mer.

Dispense du second vote constitutionnel

Ier ech zum nächste Punkt iwwerginn, wëll ech nach just froen, ob mer d'Dispens vum zweete Vott froen.

(Assentiment)

Mme Djuna Bernard (déi gréng) | Jo, Här President.

14. 8011 – Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 25 juin 2004 portant réorganisation des instituts culturels de l'État

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci der Madamm Bernard, an da ginn ech hir och direkt d'Wuert fir d'Presentatioun vun deem leschte Projet, dem Projet 8011. Madamm Bernard, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de la Culture

Mme Djuna Bernard (déi gréng), rapportrice | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, de 25. Februar 2022 hu mer heibannen d'Patrimoinegesetz gestëmmt. Deemools sinn ech als Rapportrice drop agaangen, wéi eng verschidden Dimensione vum Patrimoine culturel et gëtt – ech erënnere un de „patrimoine architectural“, den „archéologique“, de „mobilier“ an den „immobilier“. A wéi seet ee sou schéin: Wann een A seet, da muss een och B soen. An dowéinst adaptéiere mer haut de gesetzleche Kader vun den Instituter, déi sech ëm eise Patrimoine këmmere. Hir Verantwortung ass et, dëst Kulturierwen ze erfuerschen, ze dokumentéieren, et an en historéische Kontext ze setzen an natierlech och fir de Public accessibel ze maachen.

Wie sinn dann eigentlech déi sëllege Kulturinstituter, ëm déi et sech an deem Gesetz handelt? Et sinn: d'Archiven, d'Nationalbibliothék, de Centre national

de l'audiovisuel, de Centre national de littérature, den INRA, Institut national de recherches archéologiques, den INPA, Institut national pour le patrimoine architectural, de Centre national ... – nee, deen hat ech, elo hunn ech schonn een ze vill gesot –, den Nationale Geschichts- a Konschtmusée an den Nationalen Naturmusée.

An de leschten 20 Joer, léif Kolleeginnen a Kolleegen, huet sech vill gedoen an eiser Kulturwelt an och, wann et ëm d'Kulturinstituter geet. D'budgetär Moyenen hunn evoluéiert, d'Missioun si méi villschichteg ginn an d'Aktivitéit sinn och méi breet opgestallt. Deementspriedend ass och d'Zuel vum Personal méi grouss wéi deemools.

Natierlech hunn och grouss kulturpolitesch Akzenter, wéi d'Kulturjoer 2007, d'Europäescht Joer vum Patrimoine 2018, d'Ratiofikatioun vun internationale Konventionen, hir Spueren an Impakter hannerlooss. An d'Roll vun eiser Fuerschung huet sech och verännert a si huet natierlech – an dat ass och gutt esou – en Afloss op d'Kulturinstituter, huele mer beispillsweis den Centre for Contemporary and Digital History, C²DH, oder den Institut de langue et de littératures luxembourgeoises, déi reegelméisseg op d'Instituter zrëckgräifen. An net zulescht, ech hunn et scho gesot, eist Patrimoinegesetz, dat mer de 25. Februar 2022 gestëmmt hunn, wat natierlech en direkten Impact op d'Aarbecht vun eisen Instituter huet, wéi beispillsweis d'Kreatioun vum INRA dëst Joer.

Här President, mat dëser Gesetzesännerung gëtt der Entwécklung vun de Kulturinstituter Rechnung gedroen an d'Fonctioun vun engem Directeur adjoint geschaaft. Och d'Missioun vun den Instituter goufen an deem Gesetzestext klarifiéiert an eeben dese rezenten Entwécklungen ugepasst.

De Staatsrot huet a sengem éischten Avis zwou Opposition-formellen ausgeschwat, notament ronderëm d'Fro vum Dépôt légal bei der Nationalbibliothék a beim CNA. Dës konnten no de formulierten Amendement-parlementairen awer opgehewe ginn. Des Weidere krute mer just nach den Avis vun der Staatsbeamtekummer, déi hiren Accord zu deem Projet ginn huet.

E klengen Iwwerbléck nach zu de Kommissiounsarbeiten: De Projet de loi gouf den 23. Mee 2022 vun der Kulturministesch Sam Tanson deposéiert. Den 19. Juli hu mer den Avis vum Staatsrot diskutéiert an ech gouf zur Rapportrice ernannt. An den 1. Dezember, also virun enger décker Woch, huet d'Kommissioun de schrëftleche Rapport zu deem Gesetz ugeholl.

Ech wëll op dëser Plaz profitéieren, fir de Membre vun eiser Kulturkommissioun e grouse Merci ze soe fir eis konstruktiv Diskussiounskultur, déi mer an der Kommissioun hunn. Et ass eng Freed, mat Iech zesummenzeschaffen.

Ech ginn heimadder och den Accord vun der grénger Fraktioun. An éier ech ophalen, wëll ech Iech alleguerten invitéieren, wann Der e fräie Moment hutt an deenen nächste Wochen, vläicht iwwert d'Chrëschtvakanz, fir eis Kulturinstituter vu bannen ze entdecken an hir wichteg Aarbecht fir eist Kulturierwe besser kennenzeléieren.

E grouse Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci villmools.

An éischt ageschriwwen Riednerin ass d'Madamm Elisabeth Margue.

Discussion générale

Mme Elisabeth Margue (CSV) | Merci, Här President. Merci och der Madamm Bernard fir hire schrëftlechen a hire mëndleche Rapport. Mir änneren haut d'Gesetz vum 25. Juni 2004 ëm. Och dat Gesetz ass op Initiativ vun der Madamm Hennicot-Schoepges deemools an d'Liewe geruff ginn; fir si dann haut nach eng Kéier ze ernimmen.

D'Kulturinstituter hunn als Missioun: d'Etüd, d'Erhalen an d'Recherche vun onsem kulturelle Patrimoine. An deene leschten 20 Joer huet hir Missioun awer och evoluéiert, soudatt déi Changementer, déi mer haut stëmmen, hinne et méiglech maachen, sech besser ze organiséieren. An deem Sënn géif ech och den Accord vun onser Fraktioun ginn.

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci villmools. Den Här André Bauler huet elo direkt d'Wuert.

M. André Bauler (DP) | Merci, Här President. Mat deem Gesetzesprojet ginn d'Missioun vu verschidene Lëtzebuurger Kulturinstituter nei geschriwwen a prezisiéiert. D'Rapporteure huet et elo virdu richtig gesot: Dat ass d'Resultat vu rezenten Entwécklungen, déi derzou bäigedroen hunn, datt den Aarbechtpensum an den Aufgabevolume vun dësen Instituter am Laf vun der Zäit ëmmer méi breet gefächert ginn ass.

Mat dem Archivgesetz vun 2018, un dat ech och hei nach eng Kéier erënnere wëlt an un deem mer ganz laang geschafft hunn, a mat dem Denkmalschutzgesetz vum Februar 2022 si mer haut an enger neier Welt ukomm, well mer de betroffenen Instituter e ganz neie Stellwäert ginn hunn an hir Aufgabefelder, hir Rechter an hir Flichte ganz detailléiert gekläert hunn.

Déi aacht Kulturinstituter sinn de Réckstrang vun eise kulturelle Secteur. Si hebergéieren an hire Gebaier ganz wichteg Schätz, souzesoen d'Gediechtnes vun der Kultur vun eise Land. Dat si virun allem déi artistesch a literaresch Memoire, déi kulturhistoresch Pärele vu Lëtzebuerg, Konschtobjeten, wéi zum Beispill Tableaux d'art, Miwwelen, Skulpturen, wäertvoll Bicher, handgeschriwwen Texter, awer och Filmer an Tounopnamen, also audiovisuellt Material, oder och nach geologesch a paleontologesch Entdeckungen op eise nationale Territoire, déi et ze weise gëllt an déi deelweis séier bemierkenswäert sinn.

An do spillt och déi pedagogesch an edukativ Missioun vun dësen Instituter eng grouss Roll, wa mer engem breete Publikum, a besonnesch deene Jonken, d'Kultur vum Land, d'Ierschaft vun de Generatiounen, déi virun eis hei zu Lëtzebuerg gelieft a gewierkt hunn, méi no wëlle bréngen. Well vergiesse mer net, datt et grad déi Jonk sinn, déi d'Kultur vun der Vergaangenheet an d'Zukunft erandroen. Si reeche se an dat nächst Joerhonnert weider.

Wéi deem och ëmmer ass, dat klengt Lëtzebuerg ass räich u Kulturschätz, déi et ze weise gëllt, déi ee konservéiere muss an eventuell och restauréiere kann. Sou fënnt een an der Nationalbibliothék net nëmme Bicher aus fréiere Joerhonnerten a vun haut, mee och – dat gëtt dacks vergiess – wäertvoll handschrëftlech Dokumenter.

Begrëssenswäert un deem Gesetzesprojet ass ënner anerem och, datt d'Funktioun vun engem oder zwee Directeurs adjoints oder Directrices adjointes an d'Gesetz geschriwwen ass, well mer eebe feststelle mussen, datt duerch de steigenden Aarbechsvolume vun de Kulturinstituter viles méi komplex an opwändeg gëtt an doduerjer den Direkter oder d'Directrice dacks op eng zousätzlech Ënnerstëtzung ugewisen

ass, virun allem am administrativen, vläicht och technesch a wëssenschaftleche Beräich.

Dat gesot, soen ech der Présidente-rapporteure villmools Merci fir hire schrëftlechen a mëndleche Bericht a ginn natierlech och gären d'Zoustëmmung vun eiser Fraktioun. Dir hutt gesot, Madamm Rapporteure, datt et eng Freed wier, mat eis zesummeschaffen – ech wollt Iech just soen: Ech bewonneren och heiansdo déi Gedold, déi Der mat eis hutt. Dat gesot, nach e schéinen Owend!

Une voix | Merci gläichfalls.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci gesot. D'Wuert huet dann direkt d'Madamm Simone Asselborn-Bintz.

Mme Simone Asselborn-Bintz (LSAP) | Här President a léif Kolleeginnen a Kolleegen, als Ofschloss vun eise kulturelle Mëtteg hei haut an der Chamber hu mer dann nach de Projet de loi 8011 iwwert d'Adaptatioun vun de bestoende Strukture vun de kulturellen Instituter.

Sou ewéi d'Rapporteure d'Djuna Bernard, där ech natierlech och nach eemol Merci soe fir déi zwee Rapporten, et och scho gesot huet, gëtt duerch dëse Projet de loi d'Funktioun vun engem Directeur adjoint an de jeeweilegen Instituter geschaaft. D'Madamm Bernard ass jo an hirem Rapport op déi eenzel kulturell Institutiounen agaangen an ech wëll dat elo net nach eemol alles widerhuelen.

Vu dass d'Instituter duerch dëst Gesetz opgewäert ginn, ass dat e gudden Ophänker a soll eis alleguer bewosst maachen, dass d'Kultur am Allgemengen eppes Essenzielles ass, wat all Gesellschaft brauch an ëmmer och brauche wäert. An ech ginn es net midd dëse Mëtteg, dat ze soen. Mee net nëmme dëst, och déi aner Gesetzter am Beräich vun der Kultur, déi mer haut um Ordre du jour haten, ënnersträichen de kulturelle Stellwäert. An och d'Kulturjoren, wéi elo zum Beispill och dëst Joer Esch2022, sinn e Beweis, wat Kultur a Konscht fir de Mënsch bedeuten.

Elo kann ee bei der Ausgab vun 2022 gedeelter Meenung sinn, wat d'Programmation oder d'Exekutioun ubelaangt, mee mat iwwer 160 Projeten, 11 Lëtzebuurger PRO-SUD-Gemengen an 8 franséische Gemengen, déi matmaachen, an iwwer 400 Benevolen ass et ee vun deene gréisste Kulturprojeten, déi eist Land jee hat. Et fënnt een déi ënnerschiddlechste Richtungen hei erëm: vu Musical iwwer Danzperformance, Ausstellungen dobaussen an a Muséeën, Molerei, Skulptur, Theater a Musek an nach viles méi.

Fir mech als Gemengemamm war an ass et e Projet, deen d'Kultur an d'Konscht bei d'Leit bruecht huet an och nach bréngt. Et konnt een als Gemeng och aktiv matschaffen a seng Kënschtler a Veräiner och matabannen. Dat dréit fir mech och dozou bäi, de Stellwäert vun der Konscht am Allgemengen héichzehalen.

Virun allem awer wäerte ganz vill Projeten och nom Kulturjoer Esch2022 nach nohalte bleiwen, wat awer och eng ganz flott Opportunitéit fir d'Gemengen am Süden ass. All Mënsch kann hei eppes fannen, wat hien uschwätzt a woufir hie sech begehre kann. An dat ass dat Faszinantst un Esch2022. Och déi aner Kulturjore virdrun hunn eise Land vill bruecht an et och no vir bruecht. Domat ënnerstëtze mer dann och d'Kënschtler an d'Konscht an eise Land an iwwert d'Grenzen eraus.

Fir dëst ze ergänzen, ass et dann eeben och wichteg, eis Instituter, déi sech ëm d'Konscht an awer och ëm de Patrimoine këmmen, gesetzlech ze

consolidéieren an eeben och un eis haiteg Zäit unzepassen.

Ech profitéieren op dëser Plaz dann och, fir jiddwerengem Merci ze soen, och all deene Leit aus dem Kulturministère, fir déi vill Zäit, déi se mat eis an der Kulturkommissioun verbruecht hunn. An ech ginn och de Merci zréck un eis Rapporteure, awer och Presidentin vun der Kommissioun, déi och, mengen ech, eng ganz gutt Aarbecht mécht. Mir sinn och zefridde mat hir. Also, ech kann dat emol soen, ech sinn och zefridde mat hir, op jidde Fall!

(Hilarité)

Ech wëll dann och der Ministesch Merci soen. Si ass och ëmmer do a si huet och ëmmer en Ouer a mir schaffen och, mengen ech, alleguer zesummen am Sënn vun der Kultur. An dat ass wichteg esou.

A well déi Kultur eis wichteg ass, a virun allem och menger Fraktioun, der LSAP, ginn ech natierlech och den Accord vu menger Fraktioun fir dëse Projet. An ech soen Iech och fir d'lescht fir haut Merci fir d'Noleschteren.

Plusieurs voix | Très bien!

Une voix | Gär geschitt!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | A merci och. An den nächste Riedner ass den Här Fred Keup.

M. Fred Keup (ADR) | Jo. Ech wollt haut awer och emol der Rapporteure Djuna Bernard Merci soe fir déi dräi Rapporten. Mir gi vun der ADR hei eisen Accord fir dëse Projet an ech soen Iech Merci.

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci och. An dann nach d'Nathalie Oberweis.

Mme Nathalie Oberweis (déi Lénk) | Jo, ech schlësse mech un. Ech soen och nach eng Kéier e grouss Merci fir de Rapport fir dëse Projet, dee mir honnertprozenteg ënnerstëtzen. A merci an e schéinen Owend nach.

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci och. An dann de Marc Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Jo, merci. An och mir ginn eis Zoustëmmung.

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci.

Dann huet elo d'Kulturministesch d'Wuert, d'Sam Tanson.

Prise de position du Gouvernement

Mme Sam Tanson, Ministre de la Culture | Dir Damm an Dir Hären Deputéiert, och hei hutt Der schonn en long et en large erkläert, ëm wat et alles hei geet. Dofir vläicht just vu mir e kleng Resümmee, firwat et esou wichteg ass, dass mer déi Adaptatiounen hei un deem Gesetz virhuelen.

Zënter 2004 huet ganz vill changéiert bei eise Kulturinstituter, déi d'Reckgrat vun eiser Kulturpolitik sinn, well se op där enger Säit fir de Patrimoine zoustänneg sinn, fir d'Preservatioun vum Patrimoine, an op där anerer Säit dëse Patrimoine awer och no bausse vermëttelen. Si hu ganz vill evoluéiert. Zënter hirer Aféierung 2004 ass ganz vill Personal bäikomm an deenen eenzelnen Instituter. D'Budgete sinn a d'Luucht gaangen, mee et sinn och eng Rëtsch Sitte bäikomm an natierlech och nei Aufgaben, soudass et am Fong méi wéi iwwerfällg war, dass mer hei Upassung virgeholl hunn, dat natierlech an enkem Dialog mat deene concernéierten Instituter.

Et geet mir virun allem och drëm, dass mer natierlech e Gesetz hunn, wat de Realitéiten entsprécht, mee awer och d'Instituter esou opstellen, dass se



sech kënnen organiséieren, fir dat Vermächtnis, wat se geréieren, esou gutt wéi méiglech och ze geréieren a sech kënnen op déi Aufgaben konzentréieren, déi vum Gesetz virgesi sinn, an op déi, déi och nach ëmmer weider derbäikommen. Duerfir sinn ech wierklech och hei ganz frou iwwert d'Ennerstëtzung vu jiddwerengem heibannen.

Ech wollt awer och nach als Ofschloss elo vun deene véier Gesetzestexter an der Kultur – ech weess net, ob dat schonn eng Kéier war, dass véier Gesetzestexter an der Kultur an engem Nomëtten an dëser Chamber gestëmmt gi sinn; ech woen et ze bezweifelen – deene Leit Merci soen, déi dofir responsabel sinn, dass mer dozou konnte kommen.

Dat sinn un alleréischter Stell d'Mataarbechter aus dem Kulturministère, mam Service juridique. Et ass eng kleng Ekip, déi awer ganz effikass an intensiv schafft, elo schonn déi lescht puer Joer, wou mer wierklech ganz vill konnten op de Wee bréngen. An natierlech merci och dem Jo Kox fir säin onermiddlechen Asaz am Sënn vun der Kultur. An dann natierlech der ganzer Kommissioun, mat virop dem Djuna Bernard: Du bass scho vill gelueft ginn, ech ka mech deem nëmmen uschlëssen! An ech fäerten, ech hat virdru vergiess, och dem Josée Lorsché Merci ze soe fir hire Rapport. An och do dann nach eng Kéier nodréiglech merci. An Iech all merci fir déi gutt Diskussiounen, déi mer ëmmer erëm hunn, a fir d'Ennerstëtzung fir de kulturelle Secteur zu Lëtzebuerg.

Merci.

Plusieurs voix | Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | Merci der Madamm Ministesch.

Mir géifen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet 8011 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8011 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un.

(Brouhaha)

Wannechgelift, d'Sëtzung ass nach net eriwwer!

D'Ofstëmmung ass elo eriwwer: 56-mol Jo, bei 56 Votten, et ass also unanime.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 8011 est adopté à l'unanimité des 57 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp (par Mme Diane Adehm), MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par M. Max Hengel), Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Marc Lies, Mme Elisabeth Margue, M. Georges Mischo, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Serge Wilmes, Claude Wiseler (par Mme Martine Hansen) et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen (par M. André Bauler), Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana (par Mme Simone Asselborn-Bintz), Mmes Tess Burton (par Mme Cécile Hemmen), Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement (par M. Marc Goergen) et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti (par Mme Nathalie Oberweis) et Nathalie Oberweis.

An ech wollt Iech just nach froen, ob Der d'accord sidd, d'Dispens vum zweete Vott ze froen.

(Assentiment)

An da ginn ech Iech fräi an d'Sëtzung ass eriwwer. E schéine Kleeserchersowend nach! An da géif ech der Presidentin vun der Kommissioun de Kleeschen iwwerreechen, ...

Plusieurs voix | A!

M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance | ... fir e mat der Kommissioun ze deelen.

(Hilarité)

(La séance publique est levée à 18.53 heures.)

18^e séance

Présidence : M. Fernand Etgen, Président | M. Mars Di Bartolomeo, Vice-Président

Sommaire

1. Ouverture de la séance publique

M. Fernand Etgen, Président

p. 57

2. Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet de la lutte contre la désinformation

Exposé : Mme Diane Adehm

Débat : Mme Carole Hartmann | Mme Francine Closener | Mme Stéphanie Empain (interventions de M. Fernand Kartheiser et M. Yves Cruchten)

p. 57

3. Discours de M. le Président

M. Fernand Etgen, Président

p. 59

4. Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet de la lutte contre la désinformation (suite)

Débat (suite) : M. Fernand Kartheiser (interventions de M. Xavier Bettel, Ministre des Communications et des Médias) | Mme Nathalie Oberweis | M. Sven Clement

p. 60

Prises de position du Gouvernement : M. Xavier Bettel, Ministre des Communications et des Médias | Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice

5. 8087 – Projet de loi autorisant l'État à participer au financement du surcoût des produits énergétiques et d'électricité supporté par les centres intégrés pour personnes âgées, maisons de soins, logements encadrés pour personnes âgées et centres psycho-gériatriques agréés en vertu de la loi modifiée du 8 septembre 1998 réglant les relations entre l'État et les organismes œuvrant dans les domaines social, familial et thérapeutique

Rapport de la Commission spéciale « Tripartite » : M. Gilles Baum

Discussion générale : M. Marc Spautz (intervention de M. Mars Di Bartolomeo) | M. Yves Cruchten | Mme Josée Lorsché | M. Fernand Kartheiser | Mme Myriam Cecchetti | M. Marc Goergen (dépôt de la motion 1)

p. 63

Prise de position du Gouvernement : Mme Corinne Cahen, Ministre de la Famille et de l'Intégration

Vote sur l'ensemble du projet de loi 8087 et dispense du second vote constitutionnel

Motion 1 : M. Sven Clement (interventions de M. Dan Kersch) | M. Gilles Baum | M. Fernand Kartheiser | M. Marc Spautz | M. Marc Goergen | Mme Corinne Cahen, Ministre de la Famille et de l'Intégration

Vote sur la motion 1 (rejetée)

6. 8099 – Débat d'orientation sur le financement des grands projets d'infrastructure réalisés par l'État

p. 68

Rapport de la Commission de la Mobilité et des Travaux publics : Mme Chantal Gary (dépôt de la motion 1)

Débat : M. Aly Kaes (interventions de M. Gilles Roth et M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics) | M. Frank Colabianchi (intervention de M. André Bauler) | M. Carlo Weber | M. Jeff Engelen | Mme Myriam Cecchetti (interventions de M. Fernand Kartheiser et M. Sven Clement) | M. Marc Goergen (interventions de M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics, et M. Dan Kersch) (dépôt des motions 2 et 3) | M. Marc Lies

Prise de position du Gouvernement : M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics (interventions de Mme Myriam Cecchetti et M. Jean-Marie Halsdorf) | M. Marc Goergen (parole après ministre) (intervention de M. le Ministre François Bausch) | M. le Ministre François Bausch (intervention de M. Sven Clement)

Vote sur la motion 1 (adoptée)

Motion 2 : Mme Chantal Gary | M. Michel Wolter | M. Marc Goergen | M. François Bausch, Ministre de la Mobilité et des Travaux publics

Vote sur la motion 2 (rejetée)